



**COMPREHENSIVE NOMENCLATURE
OF THE WORLD'S COMPANIES**

世界

工商企业译名大全

新华通讯社译名室 编译

主 编 郭国荣
副主编 胡新荣 赵苏苏

中国科学技术出版社

**COMPREHENSIVE NOMENCLATURE OF THE
WORLD'S COMPANIES**

* * *

世界工商企业译名大全

新华通讯社译名室编译

责任编辑:茹勇夫

封面设计:赵一东

技术设计:王予南

中国科学技术出版社出版(北京海淀区魏公村白石桥路32号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

国防科工委印刷厂印刷

开本: 787×1092毫米1/16印张: 84 字数: 1881千字

1990年8月第一版 1990年8月第一次印刷

印数: 3000册 定价: 61.10元

ISBN 7-5046-0166-7/F·19



5006/29
e/

BRIEF INTRODUCTION

This book, the only one of its kind ever published in China, contains about 50000 entries of major business corporations involving various trades from every corner of the world. Each entry consists of three parts: name of corporation in its native language (with its variant or abbreviation), standard identification in Chinese (with its variant or simplified form), and the country or region where the corporation is based (or is owned). Most of the entries are existing corporations, but a few are those no longer exist but still frequently be mentioned in documents. Of the corporations of China, only those foreign trade concerns and publishers are included

For practical purposes, certain words in front of entries have been moved behind. For example: *Cie. Francaise Thomson-Houston* becomes *Francaise Thomson-Houston, Cie.*; and *AB Nynas Petroleum* becomes *Nynas Petroleum, AB*, etc. The words that have been so moved include: AB, As, A/S, Atelie, C.A.(Compania Anonima), Cia.(Companhia), Cie.(Companie), Compana, Company, Corporation, Dipl-Ing., Dr., El, Emp.(Empresa), Enterprise, Fr.(Frau), Gebr.(Gebrueder), Gesellschaft, H.K.(Hong Kong), Ing.(Ingenieur), K.K.(Kabushiki Kaisha), La, Le, Les, Los, NV(Naamloze Vennootschap), OY, P.T.(Perusahaan Terbatas), S.A.(Sociedad Anonima), Sociedad, Societa, Ste.(Societe), The, U.S.(United States), and Usine. The detail explanation of such changes is to be found in the proper place in the text.

The main sources of the entries are the working data prepared and accumulated by Xinhua since 1950's. In the process of compiling, all the data have been checked with various authorized reference books both domestic and foreign. Among others, these are: WHO OWNS WHOM, CONTINENTAL EDITION; WHO OWNS WHOM, UK EDITION; WHO OWNS WHOM, AUSTRALASIA AND FAR EAST; WHO OWNS WHOM, NORTH AMERICA; EUROPE'S 5000 LARGEST COMPANIES; JANE'S MAJOR COMPANIES OF EUROPE; MAJOR COMPANIES OF THE ARAB WORLD; THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA; THE FAR EAST AND AUSTRALASIA; AFRICA SOUTH OF THE SAHARA; EUROPA YEAR BOOK; EUROPEAN BUSINESS GUIDE; KOREAN BUSINESS DIRECTORY (1988); DIRECTORY OF NORTH AMERICAN COMPANIES; HANDBUCH DER GROSSUNTERNEHMEN; ACRONYMS, INITIALISMS, & ABBREVIATIONS DICTIONARY (1983-84); NIKKEI, ANNUAL CORPORATION REPORTS; CHINA'S FOREIGN TRADE CORPORATIONS AND ORGANISATIONS; TAIWAN BUYERS' GUIDE; A DIRECTORY OF RESIDENT OFFICES OF FOR-

EIGN, OVERSEAS CHINESE, HONG KONG AND MACAO ENTERPRISES; ENCYCLOPEDIA BRITANNICA; WER GEHOERT ZU WEM; and MOODY'S.

Apart from this book, others compiled by the Proper Name and Translation Section of Xinhua News Agency—the unique comprehensive name translation unit in China—are: TRANSLATION HANDBOOK FOR ENGLISH NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR SPANISH NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR GERMAN NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR ITALIAN NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR ROMANIAN NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR PORTUGUESE NAMES; TRANSLATION HANDBOOK FOR NEWS MEDIA AROUND THE WORLD; TRANSLATION HANDBOOK FOR WORLDWIDE PLACES; etc.

It is our sincere hope that this book, along with the others, will serve as a help to those who are interested in the work of Foreign—Chinese translation and those who are engaged in international trade.

The Editors

PREFACE

前言

随着改革开放,我国对外经济联系日益增多,经济信息的收集和交流日显重要。鉴于目前国内缺乏有关中外企业名称的翻译参考书,以及中外文公司译名极为混乱的状况,我们特编译了这本《世界工商企业译名大全》,以供从事对外经济联系、经济研究、经济信息翻译,以及外事、国防、公安、交通、邮电、新闻编辑诸方面工作者参考使用。本书以满足实际需要为出发点,所收条目力求广博。为了促进外国企业名称汉译的统一和规范,使这些译名具有生命力,本书在编辑过程中尽量兼顾了“名从主人”和“约定俗成”的原则。

收集、编译这样一本综合性企业译名工具书在国内尚属首次,虽经多方努力,但因经验不足,难免在选词和汉译方面存在一些缺点和错误,希望广大读者多提宝贵意见,使这本书日臻完善。

本书参考的外文工具书主要有: Europe's 5000 Largest Companies (《欧洲五千家大公司》)、Europa Year Book (《欧罗巴年鉴》)、European Business Guide (《欧洲工商名录》)、Wer Gehört zu Wem (《德国公司录》)、Encyclopedia Britannica (《不列颠大百科全书》)、Korean Business Directory 1988 (《1988年韩国会社年鉴》)、Jane's Major Companies of Europe (《简氏欧洲大公司名录》)、The Far East and Australasia (《远东和澳大拉西亚年鉴》)、Major Companies of the Arab World (《阿拉伯世界大公司名录》)、Africa South of the Sahara (《撒哈拉以南非洲年鉴》)、The Middle East and North Africa (《中东北非年鉴》)、Who Owns Whom, Continental Edition (《世界公司名录·欧陆篇》)、Who Owns Whom, UK Edition (《世界公司名录·英国篇》)、Who Owns Whom, Australasia and Far East (《世界公司名录·澳大拉西亚和远东篇》)、Who Owns Whom, North America (《世界公司名录·北美篇》)、NIKKEI, Annual Corporation Reports (《日本会社年鉴》)、Taiwan Buyer's Guide (《台湾工商名录》)等。此外,我们在成书过程中也参考借鉴了国内出版物中的一些公司译名。

作为国内唯一的综合性专业译名单位,我室除本书之外还编译有:《英语姓名译名手册》、《西班牙语姓名译名手册》、《德语姓名译名手册》、《意大利姓名译名手册》、《罗马尼亚姓名译名手册》、《法语姓名译名手册》、《葡萄牙语姓名译名手册》、《世界报刊、通讯社、电台译名手册》、《世界地名译名手册》等书。我们由衷地希望,通过这些翻译参考工具书,能为我国的专名翻译标准化事业做出一点微薄的贡献。

参加本书编辑、翻译和资料整理工作的人员有(按姓氏笔划为序):千麟基、于晓波、王菁、王尚勤、王鹤、长京、方薇、庆民、朱松华、许首都、刘莲莲、李玮、李政、陈永龙、陈有明、陈得、苏德民、单琴、赵帆、赵苏苏、赵金九、赵莉、赵晓弟、赵燎夏、胡

新荣、郭国荣、郭淑惠、张文洋、张志峰、姚玉龙、姚勇、施海鲲、徐绍琴、殷建新、耿力平、顾丽娅、龚文华、盖晓彤、渠济云、焦长庆、薛雯。

本书在成书过程中得到了新华社参编部各语种翻译室的热情支持和英国专家汤姆·霍恩先生 (Mr. Tom Horne) 的帮助，在此一并表示由衷的感谢。

新华通讯社译名室

EDITORIAL NOTES

体 例 说 明

一. 本书收录全世界 156 个国家(地区)的主要企业、部分跨国公司和重要历史公司名称约 5 万条,正文后面附有中国国内部分公司汉英对照、各国货币和部分商品译名等附录,可供从事对外经济联系、国际经济信息翻译、经济研究的单位和人士参考使用。本书以满足实际需要为出发点,词条收集力求广博,每个国家或地区都有一定数量的公司名称入选,但比例上不求平衡。凡经济发达、与我国经济往来密切,以及本身使用汉字、翻译工作者不易自己解决译名问题的国家和地区收条量较大,反之收条量则较小。我国国内公司由于篇幅所限,只选取了部分涉外公司、出版社,以及一些常见于外报外刊的厂家。

二. 本书辑录的中外企业名称,不分国别,一律按拉丁字母顺序排列,中译名后面用方括号注明公司所在国家(地区)代称。所注代称,是为了查找方便,一般表示该公司所在的国家(地区),而非绝对指其资本归属。两个以上国家(地区)合资企业,在国名(地区名)中间加“·”表示。例如: China Guangzhou-U.I.E. Offshore Engineering Co., Ltd. 中国广州优埃依联合海洋工程有限公司 [中·法]。

三. 本书的汉译名称尽量兼顾“名从主人”和“约定俗成”的原则,在尊重历史习惯译名、保持国内已通用的外国公司自有中文名的基础上,对其余未具约定俗成译名的公司名做了标准化、规范化的处理。所涉人名,原则上与我室所编的各种姓名译名手册统一;地名与大百科全书出版社编辑出版、中国地名委员会组织审订的《世界地名录》统一。

四. 一个公司名,如存在所在国文字拼写和英语拼写两种不同的形式,本书尽量收全,将它们列为两条,并互相括注。

五. 一个公司名,如外文同时存在全称和简称两种形式,本书均予以收录,列为两条,以方便查找。

六. 同一外国公司名,如存在两个以上中译名时,本书将符合译写原则或在社会上较通行的一个作为正名,其余均作副名,用圆括号括起,置于正名之后,供读者参考。

七. 日本、南朝鲜、我国台湾省和港澳地区的公司名,其英文和汉字称谓原则上都以当地出版物中出现的形式为准。但对其中一些特殊情况,则作如下处理:

1. 这些国家和地区使用的汉字中的异体字或未简化字,按我国国内汉字简化字方案的规定进行合并、简化,如“器”、“命”通用“仑”;

2. 日本、南朝鲜简化汉字与我国的简化字相同者,一律转抄;不同者,一律改用我国简化字,如“沢”改为“泽”;

3. 日本、南朝鲜的“株式会社”,一律按我国习惯用法,改译“公司”;少量从字面上较难理解其含义,而汉语中又有与其意义完全对等的词,本书做了改译,如“酸素”改译“氧”,“水素”改译“氢”。

八. 以 The、Al、L'、La、Le、Les、Los.....等冠词开头的操英语、阿拉伯语、西班牙语、法语、葡萄牙语、意大利语国家的公司名, 本书概把这些冠词置于词条之后, 并用逗号将其与其它部分隔开, 例如: Les Câbles de Lyon 改为 Cables de Lyon, Les。

九. Fr.(德文, 女士、夫人)、Dr.(英、德文, 博士)、Ing.(英、德文, 工程师)、Dipl-Ing.(德文, 工程硕士)、Gebrueder (Gebr.)(德文, 兄弟).....凡以这些头衔或称谓开头的词条, 本书亦将它们后置, 例如: Gebr. Anger GmbH 改为 Anger GmbH, Gebr.。

十. 以国名或地区名开头的外文条目, 本书原则照用, 但象 US、U.S.、United States (美国)和 H.K.、Hongkong、Hong Kong (香港)这两个出现了多种不同外文书写形式、所收条目又较多的国家和地区名, 为了便于排序和检索, 本书把外文部分中这两个国家和地区名后置, 例如: Hongkong Beacons Land Development Ltd. 改为 Beacons Land Development Ltd., Hongkong。

十一. Societe (Ste.)、Societe Anonyme、Companie (Cie.) (法文)、Companhia (Cia.)(葡萄牙文)、Kommanditgesellschaft (KG) (德文)、Perusahaan Terbatas (P.T.)、(印尼文)、OY (芬兰文)、AB(瑞典文).....均为“公司”之意, 由于这类词存在不同书写形式, 在不同条目中词序也不尽相同, 为了便于排序和检索, 凡以这些词开头的条目, 本书一律将其(连同后续的介词、冠词)后置, 如: Societe pour l'Etude et la Realisation d'Engins Balistiques 改为 Etude et la Realisation d'Engins Balistiques, Societe pour l'。

以上各种后置, 均在正文中列有导查条目。

十二. 有些位于条目之首的外文国名或词汇, 虽存在不同书写形式而影响集中排序, 但由于条目数量少, 本书不做技术处理, 只列参见词条, 帮助读者检索, 例如 St. 参见 Saint; Saint 参见 St.等。

CODES OF COUNTRIES AND REGIONS

(in the order of Chinese phonetic alphabet)

国家和地区代称名称对照表

(以汉语拼音字母为序)

代称	名称		
A			
阿尔巴	阿尔巴尼亚	巴巴多斯	巴巴多斯
阿尔及	阿尔及利亚	巴布	巴布亚新几内亚
阿富	阿富汗	巴哈	巴哈马
阿根	阿根廷	巴基	巴基斯坦
阿联酋	阿拉伯联合酋长国	巴拉	巴拉圭
阿曼	阿曼	巴勒	巴勒斯坦
阿也	阿拉伯也门共和国	巴林	巴林
爱	爱尔兰	巴拿	巴拿马
埃	埃及	巴西	巴西
埃塞	埃塞俄比亚	百	百慕大群岛
安道	安道尔	保	保加利亚
安哥	安哥拉	贝宁	贝宁
安圭拉	安圭拉	比	比利时
安提	安提瓜和巴布达	秘	秘鲁
奥	奥地利	冰	冰岛
澳	澳大利亚	博	博茨瓦纳
澳门	澳门	波	波兰
		波多	波多黎各
		波利	法属波利尼西亚
		玻	玻利维亚
		伯	伯利兹
		布	布隆迪
		布基	布基纳法索
		不丹	不丹
B			

C

朝 朝鲜民主主义人民
共和国
赤几 赤道几内亚

D

丹 丹麦
东帝 东帝汶
多哥 多哥
多米共 多米尼加共和国
多米联 多米尼加联邦

E

厄 厄瓜多尔

F

法 法国
梵 梵蒂冈
斐 斐济
菲 菲律宾
芬 芬兰
佛 佛得角

G

冈 冈比亚
刚 刚果
港 香港
格林 格林纳达
哥伦 哥伦比亚
哥斯 哥斯达黎加
古 古巴
瓜德 瓜德罗普岛
圭 圭亚那

H

海 海地
荷 荷兰
洪 洪都拉斯

J

几 几内亚
几比 几内亚比绍
吉布 吉布提
基里 基里巴斯
加 加拿大
加罗林 加罗林群岛
加纳 加纳
加蓬 加蓬
柬 柬埔寨
捷 捷克斯洛伐克
津 津巴布韦

K

喀 喀麦隆
卡 卡塔尔
开曼 开曼群岛
科 科威特
科摩 科摩罗
科特 科特迪瓦
肯 肯尼亚

L

莱索 莱索托
老 老挝
黎 黎巴嫩
利 利比亚
利比 利比里亚
联德 德意志联邦共和国
列支 列支敦士登

留	留尼汪
卢森	卢森堡
卢旺	卢旺达
罗	罗马尼亚
M	
马达	马达加斯加
马尔	马尔代夫
马耳他	马耳他
马拉	马拉维
马来	马来西亚
马里	马里
马利亚纳	马利亚纳群岛
马绍尔	马绍尔群岛
马提	马提尼克岛
毛里求	毛里求斯
毛里塔	毛里塔尼亚
美	美国
孟	孟加拉国
蒙	蒙古人民共和国
缅甸	缅甸
民德	德意志民主共和国
民也	也门民主人民共和国
莫	莫桑比克
墨	墨西哥
摩洛哥	摩洛哥
摩纳	摩纳哥
N	
纳	纳米比亚
南	南斯拉夫
南非	南非共和国
瑙	瑙鲁
尼	尼泊尔
尼加	尼加拉瓜
尼日尔	尼日尔

尼日利	尼日利亚
挪	挪威
P	
葡	葡萄牙
R	
日	日本
瑞典	瑞典
瑞士	瑞士
S	
萨	萨尔瓦多
塞拉	塞拉利昂
塞内	塞内加尔
塞浦	塞浦路斯
塞舌	塞舌尔
沙特	沙特阿拉伯
圣多	圣多美和普林西比
圣赫	圣赫勒拿岛和阿森 松岛
圣克	圣克里斯托弗和尼 维斯
圣卢	圣卢西亚
圣马	圣马力诺
圣文	圣文森特和格林纳 丁斯
斯里	斯里兰卡
斯威	斯威士兰
苏	苏联
苏丹	苏丹
苏里	苏里南
所	所罗门群岛
索	索马里
T	

台	中国台湾省
泰	泰国
坦桑	坦桑尼亚
汤加	汤加
特克	特克斯群岛和凯科 斯群岛
特立	特立尼达和多巴哥
突	突尼斯
图瓦卢	图瓦卢
土	土耳其

W

瓦努	瓦努阿图
危	危地马拉
委	委内瑞拉
文莱	文莱
乌干	乌干达
乌拉	乌拉圭

X

西	西班牙
希	希腊
锡金	锡金
西萨	西萨摩亚

新加	新加坡
新喀	新喀里多尼亚
新西	新西兰
匈	匈牙利
叙	叙利亚

Y

牙	牙买加
意	意大利
伊拉	伊拉克
伊朗	伊朗
以	以色列
印	印度
印尼	印度尼西亚
英	英国
约	约旦
越	越南

Z

赞	赞比亚
乍	乍得
扎	扎伊尔
智	智利
中	中国
中非	中非共和国

Contents

目 录

Preface 前 言

Editorial Notes 体例说明

Codes of Countries and Regions 国家和地区代称名称对照表

Text 正 文

A	1	N	764
B	73	O	818
C	142	P	838
D	258	Q	885
E	322	R	888
F	366	S	921
G	412	T	1069
H	454	U	1148
I	531	V	1166
J	565	W	1180
K	592	X	1221
L	662	Y	1222
M	698	Z	1247

Appendices 附 录

I. Domestic Companies & China Owend Overseas Companies (in Chinese and English)	
中国国内部分公司及海外中资公司(汉英对照)	1245
II. World Currencies (in English and Chinese)	
世界货币名称(英汉对照)	1286
III. Nomenclature of Automobiles, Watches, Cameras, Electric Appliances and Other Well Known Commodities	
汽车、手表、照相机、电器及其它名牌商品译名	1293

A

- A. A. Mutual Insurance Co.
相互保险公司 [新西]
- A. A. Smith Co., Ltd.
史氏企业有限公司 [台]
- A. Ahlstrom Corporation, Boiler Works
阿尔斯特伦锅炉公司 [芬]
- A. B. Chance Co. (Chance Co.)
钱斯公司 [美]
- A. B. Dick Co. (Dick Co.)
迪克公司 [美]
- A. Baumann & Co., Ltd. (Baumann & Co., Ltd.)
鲍曼有限公司 [肯]
- A. Berner GmbH & Co., KG
贝尔纳两合公司 [联德]
- A. Blundell Production Software Ltd.
布伦德尔软件公司 [英]
- A. Bowman Controls Ltd.
鲍曼控制设备公司 [英]
- A. Buecker GmbH & Co.
比克尔有限公司 [联德]
- A. C. France
法兰西造船厂 [法]
- A. C. Loire
卢瓦尔造船厂 [法]
- A. C. Nielsen Co. (Nielsen Co.)
尼尔森公司 [美]
- A. Chemical Bayer Ltd. (Chemical Bayer Ltd.)
拜耳化学公司 [美]
- A Choo Leather Ind. Co., Ltd.
亚洲皮革公司 [南朝]
- A-Chow Button Manufacturing Co., Ltd.
亚洲制钮厂有限公司 [台]
- A. D. Enterprise Co., Ltd.
爱利实业有限公司 [台]
- A. Davies & Sons (Electrical Engineers) Ltd.
戴维斯父子 (电气工程师) 公司 [英]
- A Dong Industrial Co., Ltd.
亚东产业公司 [南朝]
- A. Douglas Co., Ltd.
道格拉斯公司 [英]
- A. Ehrenreich & Cie.
埃伦赖希公司 [联德]
- A Enterprise Co., Ltd.
澳德企业有限公司 [台]
- A. F. Bulgin & Co., Ltd.
巴尔金公司 [英]
- A. F. Groh GmbH Bad Oeynhausen,
Bauunternehmung
格罗建筑有限公司 [联德]
- A. & F. Harvey
哈维公司 [印]
- A. Fai Engineers & Shiprepairers Ltd.
英辉修船厂有限公司 [港]
- A. G. Becker & Co. (Becker & Co.)
贝克尔公司 [美]
- A. G. Burrell & Co., Ltd.
伯勒尔公司 [英]
- A. G. Hackney & Co., Ltd.
哈克尼公司 [英]
- A. G. S. Taiwan Ltd.
台湾爱爵士公司 [台]
- A. G. Spalding & Bros. Inc. (Spalding & Bros.
Inc.)
斯波尔丁兄弟公司 [美]
- A. Goninan & Co., Ltd. (Goninan & Co., Ltd.)
戈尼南有限公司 [澳]
- A. Grothe & Soehne KG
格罗特父子两合公司 [联德]
- A. Grothe & Soehne KG Elektrotechnische Fabrik
格罗特父子电器两合公司 [联德]
- A. H. Belo Corp. (Belo Corporation)
贝洛公司 [美]
- A. H. Robins Co., Inc. (Robins Co., Inc.)
罗宾斯公司 [美]

A. Heinemann KG—GmbH & Co.

海涅曼有限公司 [联德]

A. Heinen G.M.B.H. Maschinenfabrik

海嫩机械制造有限公司 [联德]

A. Hering, Aktiengesellschaft

黑林股份公司 [联德]

A—Hill Brothers Corporation

万和实业股份有限公司 [台]

A. Hoffmann Garn GmbH

霍夫曼棉线有限公司 [联德]

A. I. A. International

雅纶国际企业有限公司 [台]

A. I. C. Machinery Co., Ltd.

亚细亚综合机械公司 [南朝]

A—Il Industry Co., Ltd.

亚一工业公司 [南朝]

A. J. Troester Maschinenfabrik

特勒斯特机械厂 [联德]

A—Jin A Trading Co., Ltd.

亚珍亚公司 [南朝]

A Jin Construction Co., Ltd.

亚进建设公司 [南朝]

A Jin Industry Co., Ltd.

亚进产业公司 [南朝]

A Jin Plastic Co., Ltd.

亚进塑料工业公司 [南朝]

A Jin Traffic Co., Ltd.

亚进交通公司 [南朝]

A. Johnson & Co., (China) Ltd.

瑞典荣生(中国)有限公司 [港]

A Ju Metal Ind. Co., Ltd.

亚洲金属工业公司 [南朝]

A Ju Paper Board Mfg. Co., Ltd.

亚洲板纸工业公司 [南朝]

A Ju Textile Co., Ltd.

亚洲纤维工业公司 [南朝]

A Ju Tourist Co., Ltd.

亚洲观光公司 [南朝]

A. Kayser KG, Industrietechnik

凯泽工业技术两合公司 [联德]

A Ku International Co., Ltd.

一谷国际股份有限公司 [台]

A L Electronics Co.

均仪电业公司 [港]

A. Lagrange GmbH Heizungs—Klima

—Sanitaer—Elektro—Technik

拉格兰格供暖、空调、卫生设备和电工技术有
限公司 [联德]**A. Lewis Masonic Publishers Ltd.**

刘易斯出版公司 [英]

A. M. Erichsen GmbH

埃里希森有限公司 [联德]

A. M. P. Fire & General Insurance Co., Ltd.

火灾和一般保险有限公司 [新西]

A. Mannesmann—Maschinenfabrik GmbH

& Co. KG

曼内斯曼机械制造两合公司 [联德]

A—Mark Precious Metals Incorporated

爱马克贵金属公司 [美]

A. Maus KG

毛斯两合公司 [联德]

A. Moker GmbH & Co. KG

莫克两合公司 [联德]

A. Monforts GmbH & Co.

蒙福茨有限公司 [联德]

A—Nam Fisheries Co., Ltd.

亚南水产公司 [南朝]

A. Nattermann & Cie. GmbH Arzneimittel

纳特曼医药有限公司 [联德]

A. O. Smith Corp. (Smith Corp.)

史密斯公司 [美]

A One Chemical Co., Ltd.

爱王化学有限公司 [台]

A—One Design Group

爱王设计公司 [南朝]

A—One Industrial Co., Ltd.

爱王工业股份有限公司 [台]

A. Ott GmbH

奥特有限公司 [联德]

A. P. Appledore International

阿普尔多尔国际公司 [英]

A. & P. (China) Co.

新世纪(中国)公司 [港]

A & P (Atlantic & Pacific) Tea Company

两洋茶叶公司 [美]

A. P. S. Company

亚洲收缩包装系统 [港]
A. Pierburg Autogeraetebau KG
皮尔堡汽车器材制造两合公司 [联德]
A. Racke
拉克公司 [联德]
A Rim Co., Ltd.
亚林公司 [南朝]
A. Rohe GmbH
罗厄有限公司 [联德]
A-Ryung Machinery Ind. Co., Ltd.
亚隆机工公司 [南朝]
A. S. Watson & Co., Ltd.
屈臣氏有限公司 [港]
A. Saeed Baasher Co.
赛义德·巴希尔公司 [苏丹]
A San Mutual Saving's & Finance Co., Ltd.
牙山相互信用金库 [南朝]
A. Schulman Inc. (Schulman Inc.)
舒尔曼公司 [美]
A-Seung Chemical Ind. Co., Ltd.
亚成化学工业公司 [南朝]
A-Seung Sa Co., Ltd.
亚承社 [南朝]
A. Severin & Co. GmbH
泽韦林有限公司 [联德]
A Shin Electric Mfg. Co., Ltd.
亚新电机公司 [南朝]
A-Shin Investment Finance Corp.
亚信创业投资金融公司 [南朝]
A Social Assurance Co.
社会保险公司 [葡]
A. Stephan u. Soehne GmbH & Co.
斯特凡父子有限公司 [联德]
A. Stotz AG Maschinenbau
施托茨机械制造股份公司 [联德]
A Sung Industrial Co., Ltd.
亚圣实业公司 [南朝]
A Sung Traffic Co., Ltd.
亚星旅客自动车公司 [南朝]
A. Tai Enterprise Co.
澳门亚太企业公司 [澳门]
A. Theisen Kabel-und Gummiwerk GmbH & Co.
KG

泰森电缆和橡胶制品两合公司 [联德]
A-Tom MFG. Co., Ltd.
阿童木制造公司 [南朝]
A. Van Kaick, Neu-Isenburg GmbH & Co. KG
新伊森堡范凯克两合公司 [联德]
A. W. Faber-Castell GmbH & Co.
法贝尔-卡斯特尔有限公司 [联德]
A. Weichert Verlagsbuchhandlung
魏歇特出版社 [联德]
A. Wimpfheimer & Brothers Inc.
温普海默兄弟公司 [美]
A-Z Electronics Co., Ltd.
毅志电子股份有限公司 [台]
A. Ziemann GmbH
齐曼有限公司 [联德]
Aaa Company. Ltd.
三锋企业有限公司 [台]
Aaa Industrial Corporation
台盈工业贸易股份有限公司 [台]
Aaa World-Wide Enterprises Ltd.
爱镁华股份有限公司 [台]
Aachener und Muenchener Versicherung AG
亚琛-慕尼黑保险股份公司 [联德]
Aage Hempel
奥格·亨佩尔公司 [丹]
Aalborg Vaerft A / S
奥尔堡造船厂 [丹]
Aanamartic Ltd.
阿纳马蒂克公司 [英]
AAR (Associated Australian Resources Ltd.)
澳大利亚联合资源公司 [澳]
Aarey Milk Colony
阿雷牛奶场 [印]
Aarhus Flydedok og Mashinkompagni
奥尔胡斯浮船坞和机器公司 [丹]
Aarhus Oliefabrik A / S
奥尔胡斯炼油厂 [丹]
Aaron Corporation
阿伦公司 [日]
AAT (American Air Taxi Inc.)
美国出租飞机公司 [美]
AB (瑞典文) 公司, 凡以此开头的瑞典条
目, 概从其后续部分检索。The initials, when